

от 17 ФЕВ 1981



ВСЕМ ПОКОЛЕНИЯМ

2207

К 75-летию со дня рождения А. Л. БАРТО

Ко мне приехала Агния Львовна, и все мои дочери стали настойчиво просить ее что-нибудь почитать. Это был незабываемый праздник. Старшие тоже хотели присоединиться к слушателям. Но мои дети их не пускали в комнату: «Это не вам, а нам, Агния Львовна для нас писала».

Я был учителем в Аранинской школе, преподавал родной язык в первых и четвертых классах. Мне было шестнадцать лет. Писал немного стихов. Я помню, как аварские дети просили меня читать стихи Барто и тут же переводить. Это доставляло мне самому радость. Потом дети пересказывали, как умели, стихи дома, и теперь уж сами родители просили меня продолжить чтение. А. Л. Барто всегда идет навстречу одному поколению и провожает другое. Ее стихи нашли приют во всем мире. Читают их почти на ста языках. Тираж ее книг больше, чем все население некоторых континентов.

Мне приходилось выступать несколько раз с Агнией Барто перед читателями. Я был удивлен, как она находит сразу общий язык с аудиторией. Мы выступали перед студентами Московского университета, перед рабочими Черкейской ГЭС, в Хельсинки перед изучающими русский язык. Я знал устные рассказы Ираклия Андроникова, Николая Тихонова и другие. Но устные рассказы Агнии Львовны особые, и они вызывают большой интерес слушателей. У нее многогран-

ный талант. И каждый раз он проявляется по-новому. Потому что эти стихи действительно — большая поэзия. В них гармонирует юмор и лирика, грусть и радость, она пишет легко и серьезно. А главное, не повторяет себя и других.

Критики много писали о творчестве Агнии Барто. Но они не поспевают за ней. Я удивляюсь ее работоспособности, значительности ее работы. Я с большим удовлетворением читал ее книгу «Записки детского поэта». Чуковский сказал, что он писать научился у детей. Это же самое можно сказать и об Агнии Львовне. Учиться у детей — учиться у непосредственности и правды. Это драгоценные качества поэта. Этими качествами прекрасно владеет Агния Львовна.

Стихи Барто печатаются не только в детских газетах и журналах, но и в «Правде», в «Комсомольской правде». В журнале «Юность» были опубликованы «Переводы с детского» и «Подrostки».

«Переводы с детского» заслуживают самой высокой оценки. Барто собрала и превосходно «перевела» стихи детей разных народов. Это не переводы в обычном понимании и не только оригинальная, но уникальная работа. Стихи, написанные от имени юного поколения из далеких и близких стран, показывают, как дети выражают свои чувства, о чем думают. При всем несхождении они похожи друг на друга. Потому что у них нет причин враждовать между собой.

В недавней работе «Подростки» — опять новая Агния Барто. На этот раз ее привлек сложный, многообразный мир отрочества. Она смело обратилась к читателям, чей возраст принято считать «внепоэтическим». И здесь нашла опять свой собственный путь, сумела сказать свое яркое и убедительное слово.

Агния Львовна Барто не только признанный поэт, но и настоящий гражданин своей страны. Я глубоко уважаю ее за ту большую работу, которую она с помощью радио проделала в поисках оторванных друг от друга «без вины виноватых», войной разлученных матерей и детей. За то, что она сумела ответить на крик души, на вопрос жизни многих людей: «Где ты, мой сын?», «Где ты, моя мама?». Она принесла радость. Я знаю многодетных матерей, которые удочерили и усыновили многих сирот. Но Агния Львовна, как истинная поэтесса, усыновила и удочерила тысячи и тысячи детей. За это ей большое спасибо.

Удивительное и редкое явление нашей детской литературы — лауреат Ленинской и Государственной премий, прекрасный человек Агния Барто. Ее стихи я предлагаю юным читателям как самый ценный подарок, как праздник. Такими они были и остаются для меня.

Расул ГАМЗАТОВ,
Герой Социалистического
Труда, лауреат Ленинской
и Государственной премий.

Я С РАДОСТЬЮ начал писать об Агнии Барто потому, что мне дорога ее судьба, тесно сплетенная с судьбой ее многочисленных книг. Агния Барто для меня «особая статья» и отдельная глава нашей поэзии. Одной этой главы хватило бы на несколько детских поэтов. Она написала десятки книг, их издают миллионными тиражами. Но в каждой книге новая задумка, новая фантазия, новая Барто, она лишена однообразия. Поэтому с ней никогда не скучно...

Как-то я был у нее в гостях в Лаврушинском переулке. Собрался, взрослый народ: врачи, ученые, художники, редакторы, поэты... После застолья начали читать стихи. И все взрослые вдруг стали детьми. Смеялись и радовались так, как будто ко всем нам вернулась золотая пора детства.

А дети, когда стихи читает Агния Львовна, вдруг становятся внимательными, как взрослые. Этому я был свидетелем у себя дома в Махачкале.